

598622-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge preinake i remonta vozila – SV-MAL-260819-001 Hauptüberholung, CTSM 104 Umbau und Tetra Funk Umbau Betriebsfahrzeuge 8934 und 8935

OJ S 167/2026 31/08/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Stadtwerke München GmbH

E-pošta: albrecht.melanie@swm.de

Djelatnost naručitelja: Usluge gradske željeznice, tramvaja, trolejbusa ili autobusa

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: SV-MAL-260819-001 Hauptüberholung, CTSM 104 Umbau und Tetra Funk Umbau Betriebsfahrzeuge 8934 und 8935

Opis: Gegenstand der Leistung ist die Durchführung der Hauptuntersuchung gemäß § 57 BOStrab sowie des CTS/M-104 Umbaus an den Schienenfahrzeugen der U-Bahn München mit den Fahrzeugnummern 8934 und 8935. Es handelt sich hierbei um Fahrzeuge der Firma Robel, Modell Nr.: 54.17 Die Hauptkomponenten für den CTS/M- 104 Umbau werden von den SWM gestellt. Für jedes Fahrzeug hat der AN nach Abschluss der Umrüstung beim Hersteller des CTS/M-104, Siemens Mobility, eine Inbetriebsetzung zu beauftragen und durchführen zu lassen. Die Arbeiten müssen beim AN durchgeführt werden, die SWM stellen keine Gleise bzw. Werkstatthallen. Der AN ist für den Transport außerhalb des Betriebshofes zuständig und muss diesen selbstständig koordinieren und beauftragen. Der Ab- und Antransport auf LKW ist möglich. Der Termin zur Abholung ist dem AG mit einem Vorlauf von mindestens einer Woche mitzuteilen. Ein Ab- und Antransport der Fahrzeuge auf der Schiene ist technisch möglich. Der Termin zur Abholung ist zwei Wochen im Voraus anzukündigen. Der AG behält sich eine anlassbezogene oder fertigungsbegleitende bzw. den Umbau begleitende Qualitätskontrolle vor. Der AN hat dem AG hierzu auf Anforderung Zugang zu den Fahrzeugen, den Montagedokumentationen und den relevanten Prüfnachweisen zu gewähren. Nach Beendigung der Wiederinbetriebnahme durch den AN sowie der Übergabe der vollständig ausgefüllten Prüfprotokolle vom AN an den AG findet eine förmliche Abnahme des Liefer- und Leistungsgegenstands durch den AG statt. Sonstige besondere Bedingungen für die Auftragsausführung: Die Durchführung der Umbauleistungen durch den Auftragnehmer (AN) hat unter Berücksichtigung der Anforderungen und Grundsätze der ECM-IV-Zertifizierung (Entity in Charge of Maintenance) zu erfolgen. Sämtliche Planungs-, Ausführungs-, Dokumentations- und Qualitätssicherungsmaßnahmen sind dabei in Anlehnung an die einschlägigen Vorgaben, Prozesse und Nachweispflichten der ECM-IV-Anforderungen auszuführen. Der Auftragnehmer hat sicherzustellen, dass die durchgeführten Umbauarbeiten den Anforderungen an Sicherheit, Nachvollziehbarkeit, Konfigurationsmanagement sowie die technische und betriebliche Integrität des Fahrzeugs beziehungsweise der betroffenen Systeme entsprechen.

Identifikacijska oznaka postupka: 75ae718d-0d52-434b-9403-eabe5e311654

Interna identifikacijska oznaka: SV-MAL-260819-001

Vrsta postupka: Pregovarački s prethodnom objavom poziva na nadmetanje / natjecateljski uz pregovore

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 50117000 Usluge preinake i remonta vozila

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Zemlja: Njemačka

Dodatne informacije: Die Arbeiten müssen beim AN durchgeführt werden.

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: Die Einreichung der Teilnahmeanträge erfolgt elektronisch über das Lieferantenportal der SWM. Für das Vergabeverfahren werden die Vergabeunterlagen unter der in der genannten URL zum freien Download zur Verfügung gestellt. Der freie Download dient jedoch nur einer ersten Ansicht der Vergabeunterlagen. Voraussetzung für die elektronische Einreichung der Teilnahmeanträge ist eine Freischaltung der Vergabeunterlagen im Lieferantenportal (URL: <https://www.swm.de/einkauf/bekanntmachungen>). Diese ist mit Angabe des Aktenzeichens SV-MAL-260819-001 anzufordern. Im Falle einer Bewerbergemeinschaft ist durch jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft ein elektronischer Teilnahmeantrag über das Lieferantenportal einzureichen. Die Aufteilung der (Teil)-Leistungen bzw. Aufgaben auf die einzelnen Mitglieder der Bewerbergemeinschaft ist für den Auftragsfall darzustellen. Die Auswahl der Bewerber erfolgt über eine Prüfung und Bewertung der mit dem Teilnahmeantrag eingereichten Angaben, Erklärungen und Nachweise im Bezug zu den angegebenen Teilnahmebedingungen (= Eignungsprüfung). Unbeschadet der Regelungen zu den vergaberechtlichen Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB ist Voraussetzung für die Berücksichtigung eines Teilnahmeantrages dessen fristgerechte Einreichung, dessen Vollständigkeit sowie der Nachweis einer ausreichenden Fachkunde und Leistungsfähigkeit unter Berücksichtigung der festgelegten Mindestanforderungen für eine vertragsgerechte Leistungserbringung. Es werden nur die Bewerber zur Angebotsabgabe ausgewählt, welche nach dem Ergebnis der Eignungsprüfung über eine ausreichende Fachkunde und Leistungsfähigkeit (Eignung) verfügen und daher die notwendige Sicherheit für die Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen bieten.

Pravna osnova:

Direktiva 2014/25/EU

sektvo -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: 1. Erklärung des Unternehmens, dass vergaberechtliche Ausschlussgründe gemäß §§ 123 und 124 GWB nicht vorliegen. 2. Erklärung des Unternehmens, dass die gesetzliche Verpflichtung zur Zahlung der Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt ist. 3. Erklärung des Unternehmens, dass keine schwere Verfehlung vorliegt, welche die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt. 4. Erklärung des Unternehmens, dass über dessen Vermögen kein Insolvenzverfahren oder vergleichbar gesetzliches Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt oder der Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist. 5. Erklärung des Unternehmens, dass sich das Unternehmen nicht in Liquidation befindet. 6. Erklärung des Unternehmens, dass dieses in den letzten 2 Jahren

nicht gem. § 21 Abs.1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder gem. § 21 Abs.1 Arbeitnehmerentsendegesetz oder gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500,00 € belegt worden ist. 7. Der Auftraggeber behält sich gemäß Wettbewerbsregistergesetz (WRegG) vor, vor Zuschlagserteilung eine Abfrage beim Wettbewerbsregister durchzuführen. Eintragungen im Wettbewerbsregister können – je nach Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen gemäß §§ 123, 124 GWB – zum Ausschluss vom Vergabeverfahren führen. 8. Eigenerklärung zu Russlandbezug im Dokument "Eigenerklärung_Russlandbezug.pdf".

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0000

Naslov: SV-MAL-260819-001 Hauptüberholung, CTSM 104 Umbau und Tetra Funk Umbau Betriebsfahrzeuge 8934 und 8935

Opis: Gegenstand der Leistung ist die Durchführung der Hauptuntersuchung gemäß § 57 BOStrab sowie des CTS/M-104 Umbaus an den Schienenfahrzeugen der U-Bahn München mit den Fahrzeugnummern 8934 und 8935. Es handelt sich hierbei um Fahrzeuge der Firma Robel, Modell Nr.: 54.17 Die Hauptkomponenten für den CTS/M- 104 Umbau werden von den SWM gestellt. Für jedes Fahrzeug hat der AN nach Abschluss der Umrüstung beim Hersteller des CTS/M-104, Siemens Mobility, eine Inbetriebsetzung zu beauftragen und durchführen zu lassen. Die Arbeiten müssen beim AN durchgeführt werden, die SWM stellen keine Gleise bzw. Werkstatthallen. Der AN ist für den Transport außerhalb des Betriebshofes zuständig und muss diesen selbstständig koordinieren und beauftragen. Der Ab- und Antransport auf LKW ist möglich. Der Termin zur Abholung ist dem AG mit einem Vorlauf von mindestens einer Woche mitzuteilen. Ein Ab- und Antransport der Fahrzeuge auf der Schiene ist technisch möglich. Der Termin zur Abholung ist zwei Wochen im Voraus anzukündigen. Der AG behält sich eine anlassbezogene oder fertigungsbegleitende bzw. den Umbau begleitende Qualitätskontrolle vor. Der AN hat dem AG hierzu auf Anforderung Zugang zu den Fahrzeugen, den Montagedokumentationen und den relevanten Prüfnachweisen zu gewähren. Nach Beendigung der Wiederinbetriebnahme durch den AN sowie der Übergabe der vollständig ausgefüllten Prüfprotokolle vom AN an den AG findet eine förmliche Abnahme des Liefer- und Leistungsgegenstands durch den AG statt. Sonstige besondere Bedingungen für die Auftragsausführung: Die Durchführung der Umbauleistungen durch den Auftragnehmer (AN) hat unter Berücksichtigung der Anforderungen und Grundsätze der ECM-IV-Zertifizierung (Entity in Charge of Maintenance) zu erfolgen. Sämtliche Planungs-, Ausführungs-, Dokumentations- und Qualitätssicherungsmaßnahmen sind dabei in Anlehnung an die einschlägigen Vorgaben, Prozesse und Nachweispflichten der ECM-IV-Anforderungen auszuführen. Der Auftragnehmer hat sicherzustellen, dass die durchgeführten Umbauarbeiten den Anforderungen an Sicherheit, Nachvollziehbarkeit, Konfigurationsmanagement sowie die technische und betriebliche Integrität des Fahrzeugs beziehungsweise der betroffenen Systeme entsprechen.

Interna identifikacijska oznaka: SV-MAL-260819-001

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 50117000 Usluge preinake i remonta vozila

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Zemlja: Njemačka

Dodatne informacije: Die Arbeiten müssen beim AN durchgeführt werden.

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/02/2027

Datum završetka trajanja: 31/08/2027

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 0

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:freelance#,#Besonders auch geeignet für:selbst#,#Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Upis u relevantni profesionalni registar

Opis kriterija odabira: 1. Erklärung des Unternehmens, dass die gewerberechtlichen Voraussetzungen für die Ausführung der ausgeschriebenen Leistung erfüllt sind. 2. Erklärung des Unternehmens, dass das Unternehmen in einem Berufs- oder Handelsregister eingetragen ist oder das Unternehmen nicht zu einer Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister verpflichtet ist. Der Auftraggeber behält sich vor, vom Bewerber bzw. der Bewerbungsgemeinschaft einen Nachweis über die Eintragung zu verlangen. 3. Erklärung des Unternehmens, ob das Unternehmen Mitglied bei der Berufsgenossenschaft ist und die Verpflichtung zur Zahlung der Beiträge an die Berufsgenossenschaft/gesetzliche Unfallversicherung ordnungsgemäß erfüllt ist.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Ukupni godišnji promet

Opis kriterija odabira: 1. Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen. 2. Umsatzanteile des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: 1. Referenzen über die abgeschlossene (= fertiggestellte) Ausführung von Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind und deren Fertigstellungszeitpunkt (= Abnahme) im aktuellen Jahr, vor dem Zeitpunkt der Bekanntmachung, oder in den letzten fünf vorhergehenden Kalenderjahren liegt. Zu den Referenzen sind folgende Angaben erforderlich: Auftraggeber, Ansprechpartner des AG mit

Telefonnummer und E-Mail-Adresse, Ort der Ausführung, Vertragsverhältnis, Beschreibung mit Art und Umfang der erbrachten Leistung, Ausführungszeitraum und Auftragswert (netto) pro Jahr. Spezielle Anforderungen an Referenzen: Es sind mindestens zwei geeignete Referenzen einzureichen, die jeweils folgende Mindestkriterien erfüllen: 1. Mindestens eine geeignete Referenz für die Leistung einer Revision an einem Gleiskraftwagen/ SKL 1. Mindestens eine geeignete Referenz für die Leistung Umbau/ Nachrüstung an Schienenfahrzeugen Für den Fall, dass die Bewerberzahl nach Prüfung und Wertung der Teilnahmeanträge aufgrund eines Punktegleichstands der Bewerber mehr als fünf beträgt, erfolgt die Auswahl der Bewerber per Losverfahren. 2. Nennung und Nachweis für den Fall der Eignungsleihe durch die Kapazitäten anderer Unternehmen Ausländische Unternehmen, in deren Herkunftsland die geforderten Nachweise nicht erhältlich sind, können vergleichbare Bescheinigungen der zuständigen Behörden oder Stellen ihres Herkunftslandes unter Beifügung einer amtlich beglaubigten oder von einem öffentlich bestellten oder beeidigten Übersetzer oder Dolmetscher angefertigten Übersetzung in die deutsche Sprache vorlegen. Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Prosječna godišnja radna snaga

Opis kriterija odabira: Personelle Ausstattung: Zahl der im Unternehmen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahres-durchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Qualifikationen (Ausbildung, Fachrichtung) mit extra ausgewiesenem technischen Leitungspersonal.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Certifikati instituta za kontrolu kvalitete

Opis kriterija odabira: Auftragsspezifische Erklärungen und Nachweise: Nachweis über ECM-IV Zertifizierung Ausländische Unternehmen, in deren Herkunftsland die geforderten Nachweise nicht erhältlich sind, können vergleichbare Bescheinigungen der zuständigen Behörden oder Stellen ihres Herkunftslandes unter Beifügung einer amtlich beglaubigten oder von einem öffentlich bestellten oder beeidigten Übersetzer oder Dolmetscher angefertigten Übersetzung in die deutsche Sprache vorlegen.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Informacije o drugoj fazi postupka u dvije faze:

Minimalan broj natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka: 1

Maksimalan broj natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka: 5

Postupak će se odvijati u uzastopnim fazama. U svakoj fazi neki sudionici mogu biti isključeni

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Opis metode koja se primjenjuje ako se ponderiranje ne može izraziti na temelju kriterija: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Vergabeunterlagen aufgeführt.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.swm.de/einkauf/bekanntmachungen>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Dopusšteno

Adresa za podnošenje: <https://www.swm.de/einkauf/bekanntmachungen>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za primitak zahtjeva za sudjelovanje: 30/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Gemäß Vergabeunterlagen

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: Projekt- und Dokumentationssprache (schriftlich und mündlich) ist Deutsch.

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

Pravni oblik koji mora imati skupina ponuditelja kojoj je dodijeljen ugovor:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter. Bei Bildung einer

Bewerbergemeinschaft: Bewerbergemeinschaftserklärung mit Benennung sämtlicher

Mitglieder, welche im Fall der Angebotsaufforderung eine Bieter-/Arbeitsgemeinschaft bilden werden sowie des bevollmächtigten Vertreters, welcher die Bewerbergemeinschaft rechtsverbindlich vertritt und einer Bestätigung, dass alle Mitglieder für die Erfüllung des Vertrages gesamtschuldnerisch haften.

Financijski aspekti: Gemäß Vergabeunterlagen.

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern

Informacije o rokovima za preispitivanje: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Kalendertage nach Absendung (elektronisch oder per Fax) der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung (§ 134 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass der Antragsteller die geltend gemachten Vergabeverstöße, soweit diese vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt wurden, innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen, soweit die Vergabeverstöße aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe, gegenüber dem Auftraggeber gerügt hat (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 - 3 GWB).

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Stadtwerke München GmbH

8. Organizacije

8.1. ORG-0000

Službeno ime: Stadtwerke München GmbH
Registracijski broj: DE812500229
Poštanska adresa: Emmy-Noether-Straße 2
Grad: München
Poštanski broj: 80992
Zemlja – podregija (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
Zemlja: Njemačka
Kontaktna točka: Melanie Albrecht
E-pošta: albrecht.melanie@swm.de
Tel.: 000
Internet: <https://www.swm.de>
Profil kupca: <https://www.swm.de/einkauf/bekanntmachungen>

Uloge ove organizacije:

Kupac
Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern
Registracijski broj: DE811335517
Poštanska adresa: Maximilianstr. 39
Grad: München
Poštanski broj: 80538
Zemlja – podregija (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
Zemlja: Njemačka
Kontaktna točka: Überprüfungsstelle
E-pošta: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de
Tel.: +49 892176-2411
Faks: +49 892176-2847

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53119
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: b19fb201-7fd3-4a05-96ba-aa6fb8843e83 - 01
Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 17

Datum slanja obavijesti: 28/08/2026 09:44:03 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme,
srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 598622-2026

Broj izdanja SL S-a: 167/2026

Datum objave: 31/08/2026